DECANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

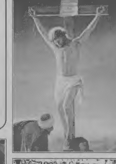


Año 42 • Núm. 7 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. | Abril 7 - 20, 2004

## *Semana Santa*
### *Palabras de Cristo:*

*"Tuve hambre y no me disteis de comer... Tuve sed y no me disteis de beber... Fui forastero y no me recogistéis... Estuve desnudo y no me cubristeis... Estuve enfermo y en la cárcel y no me visitásteis"*

*(La Biblia, Mateo 25:42)*



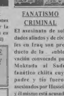
**SEMANA SANTA**

Para muchos, la Semana Santa es ocasión de mostrar respeto y de recordar el sacricio de Jesus. Para otros, es oportunidad de aparecerse elegantemente en las iglesias de las cuales estaban ausentes. Dijo Martí: "cristiano quiere decir semejante a Cristo". Para los buenos fieles hay palmas y gloria. Para los hipócritas el mismo Cristo tuvo frases lapidarias: "Apartaos de mí porque cuando estuve necesitado me abandonásteis..."



**LIBERTAD PARA PRESOS CUBANOS**

**UNION CITY.- Activistas de varias organizaciones del exilio cubano se reunieron para pedir la libertad de los compatriotas presos políticos en Cuba, Panamá y Estados Unidos. (Foto Lionel)**



**FANATISMO CRIMINAL**

**El asesinato de soldados aliados y de civiles en Iraq son producto de la sublevación convocada por Moktada al Sadr, fanático chiita cuyo padre y tío fueron asesinados por Hussein y él mismo está acusado de matar a un adversario. (Vea Editorial Pag 2).**

**ANIVERSARIO DE PLAYA GIRON**

**Lea en la última página información sobre el aniversario del desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón Cuba el 17 de abril de 1961 y el papel de la resistencia interna.(Foto Archivo Lionel)**





**LA CIA "SE EQUIVOCO"**

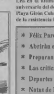
**El General Colin Powell admite que "no había armas de destrucción masiva en Iraq". Ahora dice que fue "un error de la CIA..."**

**CUANDO DESPIDIERON AL JEFE DE VIVIENDAS DE JERSEY CITY ESTABA DE VISITA EN CUBA**

(Lea Comunidad Pag 3)

**BUSH SIGUE VENDIENDO MERCANCIAS A CASTRO**

(Política Pag 2)






**MENENDEZ DENUNCIA DESEMPLEO**

**TEMPORADA DE LOS "BEARS" DESDE EL 6 DE MAYO**

**ALCALDE SACCO SALUDA A LA COMUNIDAD**

**MAS CONTROL A LOS VANS DE PASAJEROS**

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.



RUTH MOLENAAR
*Publicista y Editora*

LIONEL RODRIGUEZ
*Director*

CARLA SORAYA MOLENAAR
*Administradora y Ejecutiva*

RAMON M. GONZALEZ
*Asesor Legal*

CARLOS G. BIDOT
*Fundador*

RENE GONZALEZ
*C.P.A.*

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly R. Romero*

CUERPO DE REDACCION
*Felix Paret • Morán Murillo • Conchita Ruiz*
*Gladys Campanería • José Dominguez • Pablo Laterne*



E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35,00
PRINTED TWICE A MONTH

# EDITORIAL DE LA TRIBUNA

## ¿HABRA QUE PEDIRLE AYUDA A LA INTELIGENCIA ESPAÑOLA?

Pocas horas después del horrible atentado contra los trenes en Madrid ya las autoridades españolas tenían en su poder a varios sospechosos y los hilos de la cruel agresión.

La gente votó en España como le dió la gana, en comicios libres y democráticos y eso hay que respetarlo. De todos modos, allí y en la mitad de Europa libre, hay poca diferencia en la forma en que gobiernan socialistas y conservadores.

En los Estados Unidos, a dos años y medio de los espantosos atentados criminales del 9-11-01 todavía están pendientes de capturar los culpables, solo hay un sospechoso retenido y una Comisión "investigadora" se debate entre los empujones políticos de una y otra parte. Los republicanos hacen todo lo posible para que la culpa caiga sobre Bill Clinton. Y los demócratas hacen todo lo posible por culpar a Bush. Para ésto se agarran de los misteriosos cambios de opinión y el "estira y encoge" del Presidente Bush.

El Canciller y General Colin Powell acaba de admitir, en lenguaje muy diplomático, lo que todos sabían: que no había armas de destrucción masiva en Iraq. Pero, la historia es irreversible, ya cayó el régimen criminal de Hussein y los Estados Unidos no deben irse de Iraq hasta completar la tarea que ha resultado mucho más difícil y mortal de lo supuesto. Mientras tanto, los familiares de los 3,000 muertos del 9-11 esperan por discusiones honestas en la Comisión y por la captura de los verdaderos autores: los criminales de Al Qaeda.

# BUSH SIGUE VENDIENDOLE MERCANCIAS A CASTRO

*El Presidente dice una cosa en los actos políticos en Miami y hace otra desde su despacho en la Casa Blanca. Otro contrato Cuba-USA firmado en La Habana.*

POR LIONEL RODRIGUEZ

Muchos cubanos republicanos aplauden al Presidente Bush cuando habla de "apretar las restricciones" contra el régimen de Cuba pero muy pocos comentan cuando el mismo Presidente que dice eso, autoriza las ventas directas al tirano de cientos de millones de dólares en mercancías diversas para complacer y enriquecer a las corporaciones que tanto dinero aportan para reelegirlo.

Las ventas de Bush a Castro se hacen desde 35 estados por 19 puertos, incluyendo los de La Florida que gobierna "Brother Jeb". La empresa John Parker Wright de Florida acaba de firmar en La Habana otro contrato para venderle más reses vivas al régimen. Ya "Brother Jeb" autorizó el embarque de 250 reses de tres variedades para producir carnes. La firma Parker participa en La Habana de una feria comercial. Van y vienen sin problemas. Ya Cuba contrató compras por $631 millones, pero los cubanos republicanos hablan de todo, menos de eso.

### EN VISPERA DE ELECCIONES

Por supuesto, estamos cerca de las elecciones y el Senador John Kerry, quien ha hablado poco sobre los hispanos y menos sobre los cubanos, también estuvo en Miami, dijo que "Hugo Chávez pone en peligro a los Estados Unidos y a la región estorbando el referendo y rompiendo compromisos, especialmente por su cercana relación con el dictador Fidel Castro".

### LA ETICA Y LA ECONOMIA

El Alcalde y Asambleista Albio Sires presentó un amplio proyecto de ley para lograr un paquete de reformas éticas en la política. Los republicanos lo rechazan. Y el Gobernador McGreevey dice: "estoy de acuerdo pero debemos legislar sobre cosas más urgentes".

### SE FUE LA MARINA ¿Y AHORA QUE?

"Victoria moral" de los separatistas. El gobierno yanqui cerró las bases de Vieques y Roosevelt Road en Puerto Rico. Se perdieron 2,000 empleos y $300 millones en ingresos. ¿Y ahora qué?

### ELECCIONES EN NEWARK

Seis hispanos aspiran entre 13 candidatos a la Junta de Educación de Newark donde los comicios serán el 20 de abril

### DENUNCIAN RACISMO ANTI-HISPANO

El Concejal Israel Nieves y varios líderes latinos de Camden denuncian que "por racismo", la Junta Escolar destituyó a Esmeralda Vargas, la primera mujer hispana en el cargo de Vice-Superintentendente Escolar de esa atribulada ciudad.



¡QUE HORROR...!



**DIA DEL PRESO POLITICO CUBANO**
**UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NYNJ recordó con un acto en su local el "Día del Preso Político". El dibujo es obra del prisionero Miguel García Armengol.**



**¡QUE DESCARO...!**
**La dictadura cubana permitió a algunos periodistas escogidos que visitaran una cárcel cubana la cual decoró hasta con muñequitos de Mickey Mouse. (Foto AP)**

### EN CUBA FUNCIONARIO DESTITUIDO EN JERSEY CITY

JERSEY CITY, NJ.- El director ejecutivo de la Autoridad de Viviendas de esta ciudad fue destituido pero cuando sus superiores llegaron a su oficina, les dijeron que el funcionario estaba en Cuba, en un viaje para el cual no pidió permiso. No se sabe que hace en Cuba el destituido Troy Washington ni cuanto tiempo estará por allá. Mientras tanto, Arthur Williams, presidente de la Junta de JCHA cambió las cerraduras de la puerta de su oficina en el edificio del 400 US Highway tras ordenarle a todos los empleados que salieran del lugar y un guardia fue colocado en el lugar para impedir la entrada hasta el siguiente día de labor. Se sabe que la JCHA había enviado una carta a Washington informándole que no podría cobrar los días que estuviera en Cuba porque, entre otras razones, nunca solicitó permiso ni explicó las razones del viaje. Hay por lo menos otras dos cesantías. Todo será discutido hoy con oficiales superiores de HUD y un sustituto se ha contratado provisionalmente.

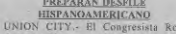
# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

**EXPOSICION DE PINTORES HISPANOS EL 25 DE ABRIL**

UNION CITY.- La Segunda Exposición de Pintores Hispanoamericanos se presentará el domingo 25 de abril de 12 M a 5 PM en los salones de "Hijos y Amigos de Fomento" # 522 calle 38. El público podrá admirar gratis las obras de 42 pintores de 14 diferentes países. "La cultura es el camino", dice el activista cívico Orlando Brú, uno de los organizadores.

**ACTO DE ALPHA 66**

UNION CITY.- Alpha 66 recordará el desembarco de Vicente Méndez y un grupo de anti-comunistas en Cuba en 1970 con un desayuno a las 9.30 AM el 18 de abril en el "Amistad" de Bergenline Avenue.



**PREPARAN DESFILE HISPANOAMERICANO**

UNION CITY.- El Congresista Roberto Menéndez tomó juramento a la nueva Junta Directiva del Desfile Hispanoamericano de NJ que preside Anselmo Millán y de la que forman parte María del Pilar Salamanca, Secretaria; Sonia Duque, Elvia Valencia y Heydi Miranda Vicepresidentas; Digna Dubón, Tesorera; José Follaco, Coordinador; Angel Llerena, Relaciones Públicas y vocales Terrence McIntyre, Gladys Prada y Eliot Martir. El desfile será en octubre.

**¿ESTARA TRUMP EN QUIEBRA?**

ATLANTIC CITY.- Nadie sabe por qué, pero la firma de auditores Ernest & Young informa que "levantan dudas las finanzas" de la empresa Trump Hotels & Casino Resorts ya que el año pasado perdió $87 millones y tiene un deudu de $1,800 millones. ¡Pobrecito Donald!

**MENENDEZ Y EL ASTRONAUTA**

**UNION CITY.- El astronauta hispano Chang Díaz, un veterano de los vuelos y de una caminata en el espacio visitó escuelas locales invitado por el Congresista Roberto Menéndez.**

**$10 MILLONES PARA NEWARK**

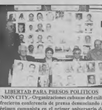
NEWARK.- El Gobernador James McGreevey anunció la entrega de fondos por $10 millones para ayudar en obras de revitalización de la ciudad de Newark.

**DESFILE DOMINICANO**

PATERSON.- Elsa Mantilla ha reunido a varios ex-presidentes del Desfile Dominicano para una serie de actividades. Tomaron posesión el 3 de abril. Detalles por teléfono (973) 977-8988.

**COLEGIO DE PERIODISTAS**

El nuevo Tesorero del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio es el Dr Osvaldo Romero, quien sustituye al colega Félix Paret, el cual entregó la Caja con un saldo favorable de $5,462.16 depositados en un banco de West New York.



**LIBERTAD PARA PRESOS POLITICOS**

**UNION CITY.- Organizaciones cubanas del exilio ofrecieron conferencia de prensa denunciando al régimen comunista en el primer aniversario del arresto masivo de opositores pacíficos en Cuba. (Foto Lionel)**

**MENENDEZ DENUNCIA EL DESEMPLEO**

JERSEY CITY.- "No me haga discursos ni me ofrezca cifras, muéstreme dónde están de verdad los empleos", le dice el Congresista Roberto Menéndez al Presidente Bush. Menéndez participó de un acto por el 77 aniversario del nacimiento del líder agrícola César Chávez y destacó su frase "Sí se puede". En la ceremonia, a la que asistieron líderes religiosos, políticos y sindicales, se otorgó póstumamente a Chávez la Medalla del Congreso por su labor en favor de los humildes trabajadores del campo. Hablando con los periodistas y junto a otros congresistas demócratas, Menéndez arremetió contra el Presidente Bush porque, dijeron, "el desempleo se mantiene, sobre todo entre los hispanos y las minorías y es nuestro deber llamar la atención sobre la propaganda que hace el gobierno para tratar de hacer creer que las cosas mejoran cuando en realidad la cifra de personas sin trabajo aumenta mientras la administración fomenta los puestos de trabajo en el exterior y niega los fondos para ampliar los beneficios del desempleo al mismo tiempo que suben los precios de las medicinas, alimentos y artículos de primera necesidad.

## REQUEST FOR PROPOSALS

The Housing Authority of the City of Long Branch (hereinafter called the Authority or LBHA) invites proposals from qualified firms to perform an Independent Financial and Compliance Audit of Authority Programs for one year period, July 1, 2003 through June 30, 2004 and renewable for the period of July 1, 2004 through June 30, 2005. Only sealed proposals from qualified, professional accounting/auditing firms will be accepted until 3:00 P.M. (prevailing time) on Friday, April 30, 2004 in the Authority's Administrative Offices, P. O. Box 337, Long Branch, N. J. 07740.

The successful firm should be prepared to begin by September 15, 2004 with the FY 2004 final draft being completed for submission to New Jersey DCA Office and HUD REAC system by October 31, 2004. The audit must be performed in accordance with the U. S. General Accounting Office Standards for Audit of Governmental Organizations, Programs, Activities, and Functions, the single audit Act of 1996, HUD Handbook 7476.1, Audits of Public Housing Agencies, the provisions of OMB Revised Circular A-133, Audits of State, Local Governments and Non-Profit Organizations, HUD Notice PIH 96-32, Compliance Supplement of Annual Audits of Public Housing Agencies, the Local Authorities Fiscal Control Law, 40A:5A-15 & 16, and the New Jersey Administrative code 5:31-7.6 to 7.9.

Interested firms should contact the Authority's Finance Department (732) 571-6632 in order to request the proposal package for this contract.

No proposal shall be withdrawn for a period of sixty (60) days subsequent to April 30, 2004 without written consent to the Authority. The Authority reserves the right to reject any or all proposals and to waive any informalities in the proposal process.

**By Tyrone Garrett, Executive Director**




**DIA DEL PRESO**

Con diversos actos se recordó el "Día del Preso Político Cubano" el 5 de abril. Mi abrazo a todos los que pasaron o pasan por el presidio por oponerse al comunismo.

**LA MEDICINA EN CUBA**

Copiado del "Granma": el soldado retirado Eleuterio Páez, de Pinar del Río, ha inventado una medicina milagrosa hecha con el jugo del mango. El gobierno le puso el nombre de "VIMANG" y la envasa para que Páez la distribuya gratis. Sirve para todo, infertilidad, asma, tumores, lupus, soriasis, herpes, etc.

**¿UNA CASA EMBRUJADA?**

Las llamas destruyeron la antigua casona del 184 Chesnut Road en Saddle River NJ valorada en $1 millón que fue residencia de la familia Petrillo, la de los viajes. Construida en 1757 por la familia alemana Acherbach, la casona tenía fama de "estar encantada" y en 1962 el actor Larry Blayden que la habitaba contrató a "parasicólogos" para que resolvieran sobre las "apariciones". No fueron Walter Mercado, ni Anita Casandra, ni el brujo de Newark, ni el de la Botánica de la esquina. Tal vez por eso no aparecieron los fantasmas...

**ENTRE CIGARROS Y RON**

Una Corte de New York decidió que solo el régimen de Cuba puede usar la marca "Cohiba" para vender sus tabacos en Estados Unidos rechazando una demanda de Swedish Match que los producía en Santo Domingo. Otra Corte en Washington rechazó demanda de Bacardi y falló a favor de Castro para que siguiera vendiendo ron con la marca Havana Club. ¡Cuidado, no critiquen a los jueces!

**IGUALES QUE LOS COMUNISTAS**

Muchos cubanos "se ofenden" cuando alguien critica a Bush y rápidamente sacan el cartelito de "son comunistas". Quieren que Estados Unidos sea igual que Cuba comunista, donde no se puede criticar al gobierno, ni al presidente, ni al partido. Además, la mayoría de los más "duros anticomunistas" del exilio nunca combatieron contra el comunismo (Lionel Rodriguez, PO BOX 4478 Union City NJ 07087)

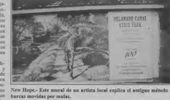
# LOS CANALES DE NEW JERSEY

*Barcazas tiradas por parejas de mulas recorren hoy en día los canales del Delaware y Raritan en New Jersey pero cargadas de turistas. Hace siglos lo hicieron transportando carbón, hierro, mercancías desde tan lejos como Pennsylvania pasando por Princeton, New Brunswick, Newark y desembarcando en el Hudson. Es otra cosa de New Jersey que usted debe conocer.*

POR LIONEL RODRIGUEZ

Mi esposa y yo llegamos al pintoresco pueblecito de Lambertville, en el condado Hunterdon de New Jersey y tras cruzar a pié el puente sobre el río Delaware que sirve de frontera con Pennsylvania, entramos en la interesantísima aldea de New Hope.

Allí funcionan todavía los embarcaderos y esclusas del sistema de canales inaugurado en 1832 por donde se efectuaba un intenso tráfico mediante barcazas que iban por el agua tripuladas por un par de hombres con largos remos como timones y tiradas por parejas de mulas que seguían por tierra senderos paralelos. Era la época en que no había trenes y por allí circulaban 3,000 barcas cargadas de alimentos, carbón, hierro de minas de la zona, madera, whisky, etc. Los canales tenían un sistema de esclusas, algunas de las cuales pueden verse hoy. En la aldea de Waterloo se conservan muelles, almacenes y una vieja mina donde trabajaron indios nativos. En 1854 el canal de Delaware se enlazó con el del río Raritan por una distancia de 60 millas. Restos de su salida se ven hoy en Jersey City. Con la llegada del ferrocarril los canales desaparecieron. Quedan unos pocos tramos que son hoy atracción turística e histórica en el Estado Jardín que usted debe conocer. No se muera sin haber paseado. Recuerde que cuando le lleguen las enfermedades del almanaque ya no podrá disfrutar. En el féretro no le pueden echar su libreta bancaria y lo que en ella quede se lo van a bailar otros. ¡Embúllese!

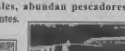



**New Hope.- Este mural de un artista local explica el antiguo método de barcas movidas por mulas.**





**Los turistas llenan hoy las barcazas que antes transportaban alimentos, minerales, maderas. Junto a los canales, abundan pescadores, corredores y paseantes.**







**NOTIFICACIÓN**

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que una prueba del equipo Automático de Tabulación se llevará acabo el Viernes, el 16 de Abril del 2004 a las 11:00 a.m., seguido por las impugnaciones de papeletas de votantes ausentes. La prueba se llevará acabo en la Oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se está publicando de acuerdo con N.J.S.A. 19:53A-8.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**
**Robert J. Lecky, Comisionado de Registración**

## EL ALCALDE DE LA CIUDAD DE NORTH BERGEN

# NICHOLAS J. SACCO






**Y sus Comisionados:**
**Frank Gargiulo, Hugo Cabrera, Theresa Ferraro y Allen Pascual**

**NUESTRO MENSAJE DE PAZ Y AMOR EN ESTAS FECHAS DE SEMANA SANTA.**






# EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• SUBE Y SIGUE SUBIENDO • HA MUERTO TELESFORO DEL VALLE • VICTORIA DE LA DEMOCRACIA EN EL SALVADOR • E.P.D. CELINA BORDON • NOTICIAS RAPIDAS

## SUBE Y SIGUE SUBIENDO

Los precios de la gasolina han aumentido considerablemente alcanzando últimamente cifras records en la nación Americana, y todo parece indicar que en el verano que se aproxima subira aún mas.

Según la AAA quien ha venido realizando una investigación en mas de 60.000 gasolineras, utilizando para ello las tarjetas de créditos.

Estados como California, Hawai y Nevada, sobrepasan en estos momentos el precio de $ 2.00 por galon de gasoline sin plomo, por ejemplo en el estado de Nevada se paga en estos momentos $ 2.06 por galon regular sin plomo, en California se esta pagando $ 2.10, mientrás que en Hawai se paga $ 2.10 el galon. Estados como Filadelphia y los cuatro condados suburbanos de Pensylvania, el precio del galon regular sin plomo fue de 1.75 según la AAA ha estado muy por debajo de $ 1.81 en sept 3, poco después del apagon de la costa este, que forzo el cierre temporal de las refineries de petroleo que restringio el abastecimiento.

Mientrás tanto aqui en el Estado de New Jersey, el precio de ayer era de $ 1.75 el galon regular sin plomo, muy por debajo del record de sept 3. Esto tiene preocupado a lo automovilistas que ven acercarse el verano a pasos agigantados, y con ello una possible alza debido a la inastabilidad politica por la que enfrenta Venezuela, uno de los principales abastecedores de petroleo de los Estados Unidos.

## HA MUERTO TELÉSFORO DEL VALLE

La noticia nos llegó inesperadamente, habia muerto el Sr. Teléforo del Valle, líder de la comunidad puertorriqueña en la ciudad de Nueva York, admirado y muy querido por todos. El Sr. del Valle, fue el primer candidate hispano para el Congreso por Nueva York, tambien formo la Union de Superitendentes Local A en esa propia ciudad., destacandose por haber sido uno de los luchadores mas firmes por lograr que el escudo de Puerto Rico fuese puesto en la Avenida de las Américas, siempre fue un valiente defensor de los derechos de los ciudadanos, sin fijarse jamás en su clase etnica.Su muerte fue un duro golpe para la comunidad, especialmente para los hijos de la Isla del Encanto la que tanto amó y para aquellos que se honraron con su amistad.

Le sobrevive su esposa Doña Rafaela del Valle, su fiel y dulce compañera de lucha, fueron por mas de cincuenta años un matrimonio ejemplar, de cuya union nace su hijo Télésforo del Valle Jr, un eminente abogado del Estado de Nueva York.

Al consignar esta nota luctuosa, hacemos llegar hasta Doña Rafaela, a su hijo el Lic. Telésforo del Valle Jr,a su esposa Claudia y demás integrantes de esta respectable familia, nuestra mas sincera expresion de condolencia.

Debo destacar que el Sr. Telésforo del Valle murió tararcando esta canción que es un himno para los hijos de la Isla del Encanto, Puerto Rico

En mi Viejo San Juan
cuantos sueños forje
en mis años de infancia
mi primera ilusion
y mis cuitas de amor
son recuerdos del alma…
Descanse en Paz Don Telesforo del Valle.

## VICTORIA DE LA DEMOCRACIA EN EL SALVADOR

El pueblo salvadoreño merece nuestra felicitación al acudir a las urnas en forma pacifica derrotando al candidate de izquierda el ex-guerrillero Schafik Handal quien solo pudo obtener el 35.62 % de la votacióm, mientrás que el candidate triunfador Antonio Saca obtenia una resonante victoria con el 57,73, el candidato Hétor Silva obtuvó el 3.92 % y Rafael Machuca solo pudo conseguir el 2.93%,

## E.P.D. CELINA BORDON

La respetable dama Celina Bordon, en dias pasados entregó su alma al altisimo creador, madre ejemplar y persona muy querida en nuestra comunidad. Su cadaver fue expuesto en la Funeraria Morgado de Union City, donde desde horas tempranas se dieron cita familiares y amigos que fueron a darle su ultimo adios.

Hasta su hijo nuestro amigo Mario, alto empleado de Union Plaza Apartments, asi como a los demás integrantes de la familia, llegue nuestro mas sentido mensaje de pésame y nuestra oración por el eterno descanso de quien en vida fue ejemplar esposa, madre amantisima y fiel amiga.

**BIOGRAFIA Y DESPEDIDA**

**MANHATTAN.- Junto al féretro que guardaba el cadáver de Don Telesforo del Valle su familia colocó fotos mostrando diversas etapas de su vida. Allí su viuda Doña Rafaela, su hijo el Licenciado Telesforo del Valle Jr y su esposa Claudia. (Foto cortesía de Luis Vargas)**

## NOTICIAS RAPIDAS........

Y LLEGO EL VERANO y ya vemos a esos chicos con sus tablitas haciendo esas piruetas en plena calle, evitemos un serio accidente, ya comienza el dolor de cabeza para los automovilistas ............ QUE PASA EN 93.1 con la músoca que ponen en la mañana, dia tras dia, a la misma hora es las mismas canciones, ¿ que sucede ? compruebelo usted mismo ......... DICEN QUE EN EL CONGRESO se trato el problema de las malas palabras y la grosería en la radio, ya era hora que se le ponga un STOP a esos programas asquerosos que surdcan el aire en horas de la mañana, veremos si de aprobarse se cumplen las medidas que aprueben ............. ...... Sabe usted que en la Cuba comunista si usted no responde al partido, y es contrario al regimen vive en un infierno, y hasta lo deportan, si, pero no para otros paises, sino para otra provincial, ese es el caso de ADA KELLY MARQUEZ, quien fue deportada para la provincia de Guantanamo, teniendo que dejar sus dos hijos menores en La Habana..........

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★



Luces de Estrellas

# DESDE MIAMI, FLORIDA

# MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

**CARLOS Y LYDIA BIDOT CUMPLEAÑOS Y ANIVERSARIO**

MIAMI.- En su retiro de la tierra del sol, cumplió 80 años de edad el estimado Carlos Bidot, fundador de LA TRIBUNA y la fecha coincidió con el 47 aniversario de bodas con su esposa Lydia, quien también cumplió años por esos días. Todos en LA TRIBUNA recordamos a los Bidot y les deseamos mucha paz y salud.

**QUIEREN DESCUBANIZAR LA RADIO Y LA TV DE MIAMI**

Los cubanos se quedaron sorprendidos cuando la semana pasada Don Francisco presentó y casó en su programa a una pareja de cubanos, él un balsero que había llegado tras seis intentos en el mar. Digo ésto porque es bien sabido que Don Francisco no ama a los cubanos. En su programa "Sábado Gigante" la mayoría de los invitados y de los "cortos" son de California. Eso es parte del interés evidente de "descubanizar" la radio y la TV de Miami. Los que aplauden todas las cosas que Don Francisco manda a hacer en su programa proceden de muchísimos lugares, excepto de Cuba. De todos modos nos parece muy bien. Los Estados Unidos son un país de oportunidades, libre, donde muchos buscan y encuentran su camino como lo hicieron los cubanos. Llegamos, trabajamos y triunfamos y nos parece muy bien que otros tengan oportunidades, pero el cabezón del ridículo programa "Sábado Pedante" maneja el programa de una forma "anti cubana" que ya se comenta en el canal. Don Francisco llegó a Miami introducido por el cubano Rolando Barral. Hoy, pocos cubanos asisten a las grabaciones del programa más cansón y estúpido que existe en la TV: "Sábado Gigante" con un Don Francisco que lo domina todo y consigue hacer el ridículo.

**EL TRIO MATAMOROS**

Que me perdone el ilustrísimo compañero que escribió una crónica casi toda equivocada sobre el Trío Matamoros y Benny Moré. En honor a la verdad histórica, el Trío Matamoros se convirtió en conjunto en la década de los años 20, siempre con Ciro, Cueto y Miguel, que era el Director. El conjunto se hizo para crear algo nuevo y celebrar el acontecimiento radial del traslado de los programas de Competidora Gaditana para la RHC Cadena Azul (la verdadera, no la falsa). Miguel hizo el conjunto y trajo la famosa trompeta china de Oriente, pero todo duró poco. Fue un atractivo más para el programa. Nosotros fuimos desde Fomento (nuestra patria chica) al acontecimiento radial. La emisora Mil Diez aún no existía en 1940. Los hermanos Lavín tuvieron qu vender la emisora de la calzada de Reina a los comunistas precisamente porque Competidora se fue con sus programas para RHC. Y de esa venta surge Mil Diez. Lo de Benny Moré fue una ayuda que Miguel le quiso dar al cantante que comenzaba a hacer su carrera en La Habana y fue en la propia RHC que debutó y actuó en un show fastuoso en el teatro América donde hizo aquel acto increíble de quitarse la dentadura porque le molestaba para cantar. Ya usaba los sacos amplios y dirigía la orquesta. Pero lo de Benny Moré con Matamoros fue intrascendente para el cantante. Fue una ayuda momentánea. Conste así.

**RAMON RODRIGUEZ NOS ESCRIBE**

Ramón Rodríguez, un asiduo lector que reside en Hialeah, Fla, nos escribe unas cortas líneas y dice así: "Cómo es posible después que si toda mi vida supe que el Rey del Mambo se llamaba Dámaso Pérz Prado y que fue él quien compuso el Mambo # 5, Patricia y muchos más, ahora se aparezca alguien aquí en el exilio para decir que Cachao fue el rey del mambo y ningún periodista le salga al paso a esa mentira. ¿Por qué ese silencio? Cachao pudiera haber sido un buen músico pero no fue el que escribió el mambo". Firmado

Ramón Rodríguez. ESTIMADO LECTOR: Hace mucho tiempo que nosotros venimos diciéndolo pero hay algunos periodistas que reciben "postales de felicitaciones" y por eso se quedan callados. Esa es la desvergüenza de Miami. Callar mentiras prefabricadas. Ojalá que el mismo Cachao diga su verdad. Gracias.



**OLGA TAÑON Y SU HIJO**

**La cantante Olga Tañón tuvo un lindo hijo. El padre quiso ponerle por nombre INDIANA y la madre NOA, por lo que suponemos que cuando sea mayorcito, Indiana Noa peleará para cambiarse el nombre...**

## AVISO PARA LOS VOTANTES

### DECLARACIÓN DE PARTIDO PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA JUNIO 8, 2004

Votantes deseando votar en la Elección Primaria Democrática o Republicana 2004 pueden hacerlo de la siguiente manera:

**VOTANTES DECLARADOS**

Si ha votado previamente en una Elección Primaria de un partido político se estima que es un miembro de ese partido y puede votar en ese partido en la elección de este año.

**VOTANTES DESEANDO CAMBIAR PARTIDO POLÍTICO**

Votantes que desean cambiar partido político y votar en la primaria de otro partido debe de llenar una "FORMA DEL VOTANTE DE DECLARACIÓN DE AFILIACIÓN DE PARTIDO" con la Junta de Elecciones o Secretarios Municipales no menos de 50 días antes de la elección.

**La fecha límite es Abril 19, 2004**

Formas de declaración pueden ser obtenidas en la oficina de los Secretarios Municipales entre las horas de 9:00 a.m. y 4:30 p.m. y en la oficina de la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 entre las horas de 8:30 a.m. y 4:15 p.m.

**VOTANTES NO DECLARADOS Y VOTANTES RECIEN REGISTRADOS**

Si usted desea votar en la Primaria 2004, puede votar en la elección del partido político de su elección directamente en las urnas sin llenar previamente una forma de declaración del votante.

**ESTADO INDEPENDIENTE**

Si ha llenado previamente una forma de declaración del votante indicando su deseo de ser un votante Independiente, la cual lo desasocio de un partido político, no podra votar en la Primaria 2004 a menos que llene otra forma de declaracion de partido en la manera descrita.

**JUNTA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Robert J. Lecky, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Daniel E. Frankel, Comisionado**
**Robert Reck, Comisionado**

POR: JOSE DOMINGUEZ



# FRATERNALES

### SESION CONJUNTA PREPARANDO EL GRAN ENCUENTRO MASONICO

El domingo 28 de marzo se efectuó la sesión conjunta de las Logias Masónicas de estos valles en la Logia "Perucho Figueredo" de los valles de Elizabeth, presidida por el VM H Gil Gil, muy concurrida, en la que dominaron los temas relacionados con la libertad de nuestra patria, Cuba y los preparativos para el Tercer Encuentro Masónico Cubano-Mexicano a efectuarse en estos valles del 26 al 30 de mayo próximos. Se ha convocado a otra sesión conjunta para el domingo 25 de marzo en la BL "Esperanza" de Union City.

### LAMENTABLES FALLECIMIENTOS

La estimada Sra Teresa Olgueira ha fallecido. Era esposa del Hno José Olgueira, miembro de la BL "Miguel Teurbe Tolón". Nuestro más sentido pésame a su esposo, sus hijos Jose y Teresita, al Hno Rolando Olgueira, su esposa Juana, Marlen, Julia y demás familiares. A los 92 años de edad, hubo de fallecer la Sra Josefa Roblejo, viuda del inolvidable Hno Joaquín Roblejo quien fuera fundador de la BL "Esperanza" de estos valles y en Santiago de Cuba miembro de la BL "Prudencia HG 2" nuestra Logia. Condolencias para sus hijos José Joaquín, René, José. Josefa, a su nuera Rosa y demás familiares.

Desde Santiago de Cuba nos llega la triste noticia del sensible fallecimiento de la Sra Caridad Moncada, esposa del Hno Miguel Moncada, VM de la BL "Humanidad" de aquella ciudad. Nuestras condolencias al Hno Moncada, hijos, nietos y familiares. En los valles de NY hubo de fallecer la Sra Maria Garcia, madre de nuestro Hno Julio García, miembro de la Logia Unidad 21 de NYC. Nuestras condolencias al Hno Julito, a su padre Julio García Sr y familiares.

### LA CENA MISTICA

El Jueves Santo 8 de abril se celebró la Cena Mística de los Grados Filosóficos 14, 18, 30, 32 y 33 en el templo masónico del 508 calle 43 en Union City.

### DR JUAN A. FROMETA

Desde San Luis, Oriente, Cuba, recibimos con alegria el saludo de nuestro amigo y Hermano Dr Juan A. Frómeta, Gran Maestro de la Gran Orden Oddfellow Unidos y V.M. de la Logia "Unión del valle de San Luis". Agradecidos.

### GRADOS FILOSOFICOS

Los Grados Filosóficos tienen sus sesiones el primer y cuarto miércoles de cada mes en el templo masónico del 508 calle 43 de Union City. Los Hermanos maestros masones interesados en ascender a los grados filosóficos deben comunicarse con sus Venerables Maestros o con el Hno Edy Cañizares.

**LOGIA HISPANOAMERICA #233**

**NEW YORK.- La Logia Hispano América # 233 celebró acto en salones del Club Castaño para entregar pergaminos de reconocimiento a la labor fraternal de destacados Hermanos. (Foto por Rafael Herrera)**

**LOGIA HERMANOS UNIDOS**

**NEW YORK.- La Logia Hermanos Unidos # 47 de la Gran Orden de Oddfellows presidida por el Noble Grande Rafael Díaz Bautista celebró tenida en el templo de la calle 171 de Manhattan. Entre ellos vemos al GM Rafael Herrera. (Foto por Frank Amaro)**

### PENSAMIENTO DE HOY

"El que dice lo que no debe, oye lo que no quiere".

### PREPARAN FESTIVAL DEL MAPEYE

NEWARK,NJ.- Con el propósito de "convertilo en el festival de música típica puertorriqueña más grande de la zona metropolitana", se ha constituido un comité para preparar el "Festival del Mapeyé" que incluirá a trovadores, poetas, cantantes y músicos del continente y de la Isla del Encanto.

El evento será transmitido directamente por radio para la isla desde las instalaciones del "Flamboyan Manor" en el # 147 Verona Avenue, Newark, NJ donde se celebrará y varios canales de televisión lo filmarán para pasarlo en transmisiones diferidas. La Asociación de Poetas y Trovadores Puertorriqueños de Nueva Jersey que preside Antonio Serrano ya garantiza desde ahora su plena participación, según informa la activista cultural Margie Soto, quien tiene su base en Brooklyn y es parte del comité organizador. Para detalles los teléfonos (973) 350-0398 y (718) 444-8428. La fecha tentativa para celebrar el "Festival del Mapeyé" será en el mes de junio.

## CLASIFICADOS

# DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

**LA LIGA INDEPENDIENTE ATLANTICA,COMENZARA SU TEMPORADA EL PROXIMO 6 DE MAYO**

La Liga Independiente Atlantica comenzara oficialmente sus actividades el proximo 6 de mayo en el BearsEagles Riverfront Stadiun,en la ciudad de Newark cuando se enfrente al equipo de Long Island Duck,partido quedara comienzo a las 7.05 p.m y de esa forma dara comienzo la temporada 2004.El equipo local de los Newark Bears,sera dirigido una vez mas por el ex-jugador estrella Bill Madlock.

Entre los jugadores que vestiran de nuevo el uniforme de los Newark Bears, veremos a Will Quintana, excelente jugador quein en la pasada temporada resulto ganador del jugador mas valioso del equipo, MVP.Quintana bateo para promedio de 256, pero disparo 24 cuadrangulares,y remoleo 74 carreras,tambien fueron firmados los lanzadores Dave Richards,y fueron contrutados nuevamente Patrick Daneker,quien fuera un prospecto en el año 97 cuando fue firmado por los Medias Blancas del Chicago,otro que vera accion lo sera el taponero Damon Ponce de Leon,quien por tercera vez vestira el uniforme de los Newark Bears,tambien fue llamado a vestir el uniforme de los Osos el lanzador zurdo cubano Rolando Vieira, quien tuvo una buena temporada en el 2003, el Manager Bill Madlock, confia que este año el equipo podra repetir la hazaña del 2002 cuando se coronaron campeones de la Liga.

Las oficinas de los Newark Bears, para la adquisicion de boletos permanecera abierta de Lunes a Viernes, de 10am a 6pm y los Sabados de 10am a 2pm,para mas informacion pueden llamar al telefono 973-483-6900, apoyemos a nuestro equipo local asistiendo a nuestras facilidades, nos veremos en la proxima edicion le brindaremos mas informacion.....

**LANZADOR CUBANO EDDIE OROPESA,FIRMA CONTRATO CON LOS PADRES DE SAN DIEGO**

El lanzador cubano Eddie Oropesa,fue adquirido por Los Padres del San Diego,para sustituir al jugador de cuadro Jeff Cirillo, en la lista de jugadores activos.el lanzador zurdo Oropesa,de 32 años firmo con los Padres como agente libre de ligas menoresdurante los entrenamientos de primavera los Padres esperan mucho de este lanzador quien en dias pasados demostro su calidad al lanzar con las bases llenas y retirrar al bateador en turno Shawn Green,presrvando la ventaja de su equipo.

Quienes le han visto lanzar dicen que Oropesa tiene mucho en la bola y sobre todo mucha sangre fria en los momentos dificiles, suerte le deseamos a Eddie en su nueva empresa con los Padres del San Diego.....

**JULIO CESAR CHAVEZ,SE DESPEDIRA OFICIALMENTE DEL BOXEO EN EL MES DE MAYO**

El ex-campeon mundial de boxeo el mexicano Julio cesar Chavez, colgara difinitivamente los guantes del boxeo rentado el proximo mes de mayo del presente año 2004, para su retiro se enfrentara al estadounidense Frankie Randall en la Plaza Mexico,segun informo el CMB,Consejo Mundial de Boxeo.



**El lanzador cubano Rolando Vieira (a la izquierda) fue firmado nuevamente por los Osos de Newark Bears, para la temporada 2004. Foto Laserna.**

La pelea de retiro de Chavez de 40 años, se disputara entre los dias 22 o 29 de mayo en la Plaza Mexico,en una cartelera en la que el ex-campeon compartira el cuadrilatero con sus hijos Julio Cesar y Omar, ambos boxeadores.

El CMB, informo que el proximo dia 14 de abril,se presentara ante la prensa mexicana Frankie Randall,junto al resto de los peleadores que intervendran en la velada del adios al ex-campeon mexicano.

**Hasta aqui amigos lectores mi informacion deportiva de esta edicion, gracias por leerme y Dios les bendiga, y recuerden para quejas ,sugerencias y preguntas, pueden dirigirse a mi P.O.Box 5624, Newark N.J.07105, gracias y hasta la proxima chao.......**

## CONDADO DE MIDDLESEX

## NOTIFICACIÓN PUBLICA A LOS VOTANTES REGISTRADOS ELECCIÓN ANUAL DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN 20 DE ABRIL DEL 2004

Por la presente se le notifica del siguiente procedimiento, que se usará en la Elección Anual de la Junta de Educación, el 20 de Abril del 2004.

(1) Cualquier persona que intente votar puede ser cuestionada por un candidato a elección, por un representante debidamente autorizado de un candidato o de un partido politico, o en relación a una moción publica, o por los miembros de la Junta Electoral del Distrito, ya sea porque el nombre del votante aparece en una lista de personas cuestionadas preparada por el superintendente de elecciones del Condado (si tal lista existiera), o porque quien plantea la objeción o el miembro de la Junta tiene razones valederas para creer que el votante no tiene derecho al voto;

(2) Los miembros de la Junta del Distrito y toda persona debidamente autorizada para objetar a un votante, tienen prohibido cuestionar, demorar o impedir el derecho de voto de cualquier persona en base a su raza, color, nacionalidad de origen o la manera en que se piensa que votará dicha persona, o el hecho de que resida en una determinada sección, complejo de viviendas o sector de una Municipalidad o Condado;

(3) Una persona cuyo derecho al voto ha sido objetado debido a que su nombre aparece en una lista de personas cuestionadas, puede procurar afirmar tal derecho jurando y firmando un testimonio que establezca sus calificaciones y/o presentando un documento adecuado de identificación, que puede ser, sin limitación de los siguientes: una Licencia de Conductor valida del Estado de New Jersey, una Boleta Ejemplo de voto con el nombre y dirección del votante, un documento oficial Federal, Estatal, Municipal o del Condado, una cuenta de servicios publicos o télefono, o un recibo de renta o impuestos fechados - - -, o una pieza de correspondencia con sello postal marcado 60 días o menos antes de la elección; se entregará una copia del testimonio al votante cuestionado; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(4) Una persona cuyo nombre no aparece en una lista de personas cuestionadas pero que sea objetada por alguien debidamente autorizado para hacerlo, o por un miembro de la Junta Electoral del Distrito, puede procurar afirmar su derecho al voto jurando y firmando el testimonio y/o presentando las pruebas descriptas en el parrafo (3) anterior; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(5) Cualquier persona que haya objetado y tenido exito en negar el derecho de voto a un votante, debe firmar un testimonio que establezca las razones por las cuales el votante no tiene tal derecho y entregar una copia al votante cuestionado; la Junta del Distrito podra exigir, a su discreción, que el testimonio objetante sea firmado en el momento de la objeción;

(6) Toda persona a quien se le haya negado el derecho a votar en razon de una objeción realizada en el lugar del voto, podra procurar permiso para votar presentandose ante un Juez de la Suprema Corte en New Brunswick, para solicitar una orden judicial que le permita votar; el solicitante debe llevar copias de cualquier testimonio que se le haya servido en el lugar del voto, y las pruebas presentadas, para respaldar su derecho a votar;

(7) Cada lugar de votación del Condado tendra formularios disponibles para registrar quejas acerca de la conducción de la elección.

Se puede obtener mas información de la Junta Electoral del Condado de Middlesex.

**JUNTA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**

**Robert J. Lecky, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**

**Daniel E. Frankel, Comisionado**

**Robert Reck, Comisionado**

Bahia de Cochinos

# BAHIA DE COCHINOS: 17 DE ABRIL DE 1961

Después que la revolución cubana fue traicionada, uno de los episodios más notables fue el desembarco de la Brigada de Asalto 2506 por la bahia de Cochinos, al sur de Cuba, el 17 de abril de 1961. Hasta ahora, sigue siendo un controversial tema no por la intención de derrocar al tirano, sino por su trágico final.

Tras varios días de solitaria batalla, la Brigada fue derrotada por las fuerzas comunistas que los superaban numéricamente y pudieron todas concentrarse en el contra-ataque pues los revolucionarios que estaban listos para un alzamiento nacional, nunca recibieron la orden de entrar en combate y por el contrario fueron arrestados en masa, muchos de ellos encarcelados y otros muchos fusilados.

Los combatientes de la Brigada entrenados por la CIA fueron abandonados por la CIA sobre los pantanos que bordean Playa Girón. La resistencia interna no fue advertida. El liderato revolucionario anticomunista en Miami fue arrestado por el FBI. ¿Por qué? Desde hace cuarenta años se discute sin respuestas claras. LA TRIBUNA recuerda con respeto a quienes de una u otra manera participaron de aquellos acontecimientos.

**KENNEDY RECIBIO A LOS BRIGADISTAS**
**Sobrevivientes de la Brigada 2506 estuvieron encarcelados en Cuba por un tiempo, antes de que negociaciones con Estados Unidos los pusieran en libertad y fueron recibidos como héroes en un stadium de Miami por el Presidente John F. Kennedy, su esposa y miles de cubanos. (Fotos archivo Lionel)**



**La Primera Dama Jackeline Kennedy en su discurso ante los brigadistas de la 2506 formados en atención. (Fotos archivo Lionel)**




**A banderas desplegadas desfiló la Brigada a su regreso a los Estados Unidos.**

## ACTOS ANIVERSARIO PLAYA GIRON

WEST NEW YORK.- La Asociación de Veteranos de Bahía de Cochinos Zona Norte recordará el aniversario del desembarco en Bahía de Cochinos con un acto el 17 de abril del 2004 a las 12 M frente al monumento que recuerda a sus compañeros caídos en aquella ocasión y que se levanta en Boulevard East y calle 54.

El 18 de abri a las 12 M tendrán otro acto frente al monumento a los mártires de Girón en el parque Foreign War Memorial entre las calles Waterfront y Elizabeth Avenue, Elizabeth. Detalles por teléfono (973) 258-0250

## VELADA EN PRO-CUBA

ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba ofrecerá una velada conmmorativa dedicada a los combatientes de la Brigada 2506 el sábado 17 de abril a las 7.30 PM en sus salones del 9-13 Morrell Street donde el orador de la noche será Segundo Miranda, Delegado de dicha Brigada en la Zona Norte de NJNY. El acto coincide con el 36 aniversario de la fundación de Pro-Cuba. La entrada es gratis.

**La Brigada 2506 de regreso en Miami.**

## LA RESISTENCIA INTERNA EN CUBA AQUEL 17 DE ABRIL DE 1961

Miles de hombres y mujeres en Cuba estaban listos para entrar en combate y facilitar el desembarco (y el triunfo) de la Brigada 2506 aquel 17 de abril de 1961, como sabemos todos los que estábamos de uno u otro modo envueltos en aquel esfuerzo.

Entrenados, armados, organizados en ciudades y en llanos y montañas, con planes precisos y equipos suficientes para volar puentes, tomar emisoras, distraer al enemigo, etc la resistencia interna hubiera hecho posible que los brigadistas cumplieran la misión prevista: ocupar una cabeza de playa en la cual se instalaría el gobierno provisional presidido por el Dr Miró Cardona y si fuera necesario, el desmbarco de tropas de los Estados Unidos con el disfraz de lá OEA aprobado en sesión "de emergencia".

Como todos sabemos y muchos sufrimos, nada de aquello ocurrió. La resistencia interna nunca fue avisada. Sus miembros fueron arrestados, decenas de ellos fusilados. miles encarcelados por 10, 20, 30 años sin negociaciones que los salvaran. La CIA arrestó bochornosamente en Miami al "gobierno en el exilio" que ella misma habian formado y lo "desapareció" mientras la Brigada, abandonada en los pantanos, era abatida por los comunistas. ¿Qué pasó?

Las versiones siguen y seguirán. Cuba sigue esclava. Esta nota es un homenaje a aquellos miembros de la resistencia interna combatiente que dentro de la isla estaban listos para la pelea, voluntariamente comprometidos, y cayeron presos o muertos el 17 de abril porque no les avisaron. Ellos también merecen un recuerdo. (Lionel Rodriguez PO BOX 4478 Union City NJ 07087)

**ABRIL 5**
**DIA DEL PRESO POLITICO CUBANO**


**LA TRIBUNA**
**P.O. Box 805**
**Union City, N.J. 07087**

